



مکومه تهه زیندانی دهکردن و کهم دایکان و باؤکان له گاستنی
زور جاریش له سیداره هدرین. مندالانیان دا ههست به
نهوهش له کاتیک دایه که به پرسایه تی بکهن و گوئی
ریزیمی تیانیش بو فوی یهکیله لهویست و دافوازیکانی



لهو ولاتنه هی
که جاپنامه هی
مافي مندالانی
واژه کردوه و به

وته مجاوه ما

مندالانی کارکشانی کورستان!
نهم کاته تان باش.
مندالان نیوہ ده زان
که روزی ۱۳۹۱ همزدهم
به رابهه «۲۰ نومبر» روزی
په سندکرانی جاپنامه هی مايفلانی
تیوهیه. هاورپیانی (دیانی
مندالان!) ۱۳۹۱ همزدهم
نهم سال ۲۱ سال به سر
په سندکرانی جاپنامه هی مافي
مندالان دا تیپهه، نه مسائیش
وهک سالانی رابرو و له زوره هی
ولاتنه دنیادا یادی نه و روزه
کرایه هه، نهوده جیکای سهنج
و لن وردیونه وهه که له لکل
نهوده دا هه مو سالیک نه
روزه یاد ده کریمه هه، به لام
به راهه وه سال له دواي سالیش
بارو دفعه مندالان له بیهان
دا خراپهه دهیت. له به شکی
زوری نه و لاتنه هی که بوقیان
جاپنامه هی مافي مندالانی و روزه
کردوجوه بار و روزه مندالان باش
نه. له به شکی نزور له ولاتنه
کردن یا کاروان بن بو پهیدا
کردن بشیوی ڑیان. هر له
له دنیا مندالانی هه ریکی
مندانی فویان ناچارن هه ریکی
کردوجوه بار و روزه مندالان باش
دا و به تایهه تی له ولاتنه تیمهه دا
مندالانی سر شه قام زفون و
ولاتنه تیمهه دا مندالان له لایان
به هؤی کوئی نه رانی کوره لان



ویست و دافوازی رسمنی ناسیوه
مندالانیان و نهبونی بهو شمشی دهی
روشکلکیه تهواو له باره هی
چونیه تی هه لسوکه تویی کهوره لان
نهو بندنه کانی نه
له کل مندالان دا، به دافه هه
نهو ریزه هه، له زیادبوون بیات که پی
دایه، به شکی نزور له مندالانی و هک باسمان
ولاتنه تیمهه له فویتن دن بیهه شن.
کلد تیهان یهکیله
هولاره شی ده لکه پیوه و بو
لهو ولاتنه هی
نهبونی نیملا ناتی پیویست بو
له به شیوه هکی

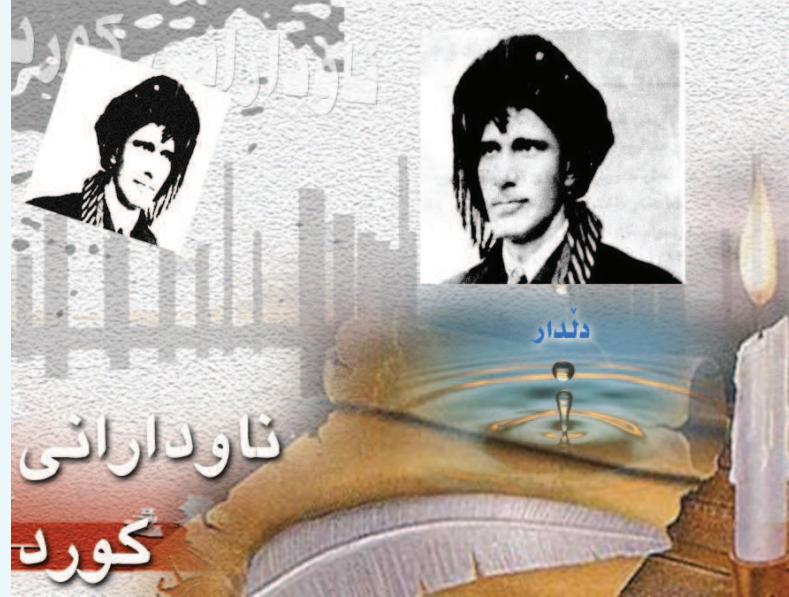
بره پاوه ما فيه کانی مدروف
دریهه دان به فویتن، له کل
نهوهی یهکیله له بندنه کانی
و ما فيه کانی مندالان
پیشیل ده کلات.
جاپنامه هی ما فيه کانی مندالان
نهوهیه که دهین فویتن له
قوچاکه لان سره تای و ناوه ندی
قوچاکه لان سره تای و ناوه ندی
دا به فویانی بیت، به لام له
پیروزبایی روزی په سند
کلد نه جاپنامه هی
ولاتنه تیمهه دا زوره هی زوری
نهو مندالانی که ناتوانن
بنفونی یا دریه به فویتن بدهن
چاوه که شکان، ثوابه
له بر زوری هه زینه هی فویتن.
له ولاتنه تیمهه دا زورن نه
خوارین که هه مو
مندالانی که به بیکایی پهونه
مندالانی بیهان بتوانن
به فوشی و شادی
له دنیا مندالانی
مندانی فویان ناچارن هه ریکی
کردوجوه بار و روزه مندالان باش
نه. له به شکی نزور له ولاتنه
کردن یا کاروان بن بو پهیدا
کردن بشیوی ڑیان. هر له
له دنیا مندالانی هه ریکی
کردوجوه بار و روزه مندالان باش
دا و به تایهه تی له ولاتنه تیمهه دا
مندالانی سر شه قام زفون و
ولاتنه تیمهه دا مندالان له لایان
به هؤی کوئی نه رانی کوره لان

ما فيه کانیان بیهه شن نه بن، نه کلد مندالانیان بکلن و به پی
به رپسان و مکومه تهکانیش توانا پیداویسته کانیان بو داین
کلوی به مندالان نادهنه لانی بکلن.

کردوه ته و سال ۱۹۴۰ که له شاری که رکوک خویندکاری قوناغی ئاماده بود، تىکه لایوی چالاکیه سیاسییه کان بوده له دامه زراندنی حزبی هیاو پیشخستنی خباتی ریکخراوه بیدا روئی گهوره بینیوه.

دلداری شاعیر با یه خنکی نزوری داوه به مهسله سیاسی و کومه لایه تیکه کان، هر به تهنا له بواری شیعرو ئەدەب دا خزمتی نه ته و گهی خوی نه کردوه، به لکو هه ولی داوه بواره کانی تری زانستیش ته رخان بکات بق پیشخستنی کومه ل، هربویه له مهسله کانی فەلسەفه و ئابوری و کومه لایه تیدا چەند په رهه مینکی به پیزی بق نه ته و گهی به جن هیشتوه. دیوانه شیعریه که شی که سروودی ئهی رهقیب سر توپی به رهه مه کانیتی پرە له شیعری به هیزو به رهه می نوازه. ئەم شاعیره هەلکە توووه رۆژی ۱۲ ای تشرینی دوووه می ۱۹۴۸ له تەمهنی ۳۰ سالیدا کوچی دوایی کردوه له گورستانی گهوره هەولیز به خاک سپیدردا، به لام لم سالانه می دوایی دا تەرمەکهی گواز رایه و بق شاری کویه له وی به خاک سپیدردا.

ئاماده کردنی: ساریز



یاسا، بوده به پاریزه رو له پی شیعری سروودی نه ته و گهی «ئەی رهقیب» دلداری نه مر ناوی یونس کورپی مەلا رهئوفی کورپی مە حموودی کورپی مەلا سەعدي خادیمول سوججادیه. پیش ۹۲ سال له مهوبه رو رۆژی ۲۰ شوباتی سالی ۱۹۱۸ زایینی، ئەم روئله هەلکە و توووه کورد له شاری کویه له دایک بود. قوناغه کانی خویندنسەرتایی و ناوەندی لە رانیه و کویه ته واوکرد. دلدار دوای ته واوکردنی کولیژی

پیشەکەیوه خزمتیکی نزوری زولملیکراوانی کردوه. یونس هەر به مندالی به هرە شیعری و خولیای خویندنه و گهی تیدا دەرکەوتوه، پاشان له پی دیوانه کانی (حاجی قادری کویی و پیرەمیردو بینکەس و وەفايی و کوردى) ایه و، ئاشنایتی له گەل ئەدەبی کلاسیکی کوردو مەینەتیکانی نه ته و گهیدا پەيدا کردوه.

یەکەمین شیعری له سالی ۱۹۳۵ له گوقاری (رووناکی) دا بالو

گەنمە شامى

جورى تەمەنەکەی دەگەرتە و بق پىداوه. ۱۲ هەزار سال لە مەوبەر. كۇنترىن گەنمە شامى لە ئەشكەوتى (ناكىتس گىلا) له دولى (ئۆكساي) دۆزرايەوه.

ئا: رەۋەز فەلاحى سەرچاوه: كېتىيى سەروشت دەرمانە»



و گەنمە شامى) ئەوان له دوو ناسراوه، به لام كون گەشەيان له ھۆلەندى پىنى دەللىن: (گەنمە

لە ھەموو جۆرەكانى توركى) و له فەرەنسا وزەتىدايە. گەنمە شامى: پىنى دەوتريت (گەنمە ئىسپانى) و له ئەفرىقيا پىنى دەوتريت (گەنمى ئارد) (الذرة) و له باشۇرۇرى مەكسىك پىنى دەبىتە (corn) و ناوه زانستىھەي زى مايزە (zya mays) لە شامى). له دولى روبارى (بالساس) دەستى پىكىرداوه و خەلکى مەكسىك ئەو دەنکە گەنمەي لاي ئىتمە ناسراوه بەكارى دىنن.

گەنمە شامى خوراکىكە لە ھەموو جۆرەكانى توركى) و له فەرەنسا وزەتىدايە. گەنمە شامى: پىنى دەوتريت (گەنمە ئىسپانى) و له ئەفرىقيا پىنى دەوتريت (گەنمى ئارد) (الذرة) و ناوه زانستىھەي زى مايزە (zya mays) لە شامى). له دولى روبارى (بالساس) دەستى پىكىرداوه و خەلکى مەكسىك ئەو دەنکە گەنمەي لاي ئىتمە ناسراوه بەكارى دىنن.

قىسى خۇش بۇ پىكەنلەن

نەخۆش: دەمە وىت سەر
لە مىكروپەكان تىك بىدم.

دیارى خانى سۆفى

کور: باوکە بىرە دىت پىت گۈتم
يەكە مىجار كە ئوتومبىلەكەي باوکەم
لىخورى ئوتومبىلەكەم بەتىكشكاوى
ھەنئاھە؟

باوک: بەلى.

کور: ئەھى ئەھە دىرەت بىرە دىت كە
گۇت مىژۇ دووبارە دەبىتە؟

باوک: بەلى.

کور: دە باوکە گيان ئەمرو جارىكى
تر مىژۇ دووبارە بىووهۇ.

بە نەخۇشىك دەلىن بۇحە بەكانى
لە كاتى خۇيدا تاخويت؟

رۆژىكىان كچىكى بچووك لەلای
دايىكى كە خەرىكى چىشت لىتانا بۇو
دانىشتبۇو،

لە پە لە دايىكى پرسى: دايە ئە و
دوو سى تالە سېپە بۇ كە وتوتە

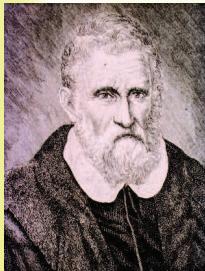
سەرتە؟ دايىكى گوتى: هەركات تو كارىكى
خەرەپ دەكەي تالىكى قىزى من سېپى

دەبى،
لە دەمەدا كچەكە گوتى: ئەھە
بۇيە دايە گەورەم تەواوى سەرە
سېپى بۇوه!!



ماركۆپلۆ كى بۇ؟

پىاوىكى ئىتالىيابى خەلکى شارى وىتنىز بۇو. ئەھە
گەرىدىدەكى بە ناوابانگ بۇو. لە سالى ٢٦٠ زايىنى لە
گەل بابى و مامى لە شارى وىتنىز بۇ چىن، شارى پەكەن
سەفرەريان كرد كە ئەھە كات پىتەختى قوبىلائى قاثان بۇو.
ئەھە يەكەمین ئورۇۋپاپايىك بۇو كە پېتى نايە خاكى چىن.
ماركۆپلۆ لە گەل قوبىلائى قاثان دۆستىتەتى و ناسياوېيى
پەيدا كرد و قوبىلا ماركۆپلۆي بۇ كۇ كەردنە وەزىز ئەنارى
بۇ زورىبەي و لاتانى ئاسيايى وەك(هەيندوستان، سیلان،
جاو و تەبەت) نارد.



ماركۆپلۆ دواى سالانىكى
زۇر وىپاى سامانىكى زۇر
لە زىپە و ئالقۇون گەرایە وە
وىتنىز. ئەھە چىرۇكى زۇر
سەير و سەمەرە لە بابەت
قوبىلائى قاثانووه دەگىراوه،
بەلام زورىبەي خەلک
باورەريان بە قىسىكانى ئەھە
نەدەكرد. ماركۆپلۆ چۈنېتى
پۇردا وەكالى سەفرە
درىزەكەي خۇى لە كىتىيىك بە ناوى: (سەفرەرنامە)
ماركۆپلۆ نۇوسىيەتە وە.

وەرگىران: ترى بۇكانى

فيزبۇونى زەمانى كوردى

ئەلف و بت

پېتى «ب»

با پېتى «ب» بىش بەۋىتىن
ئەھە تەلەش ھەلىتىن
دە بزانە پېتى ئەھە
بە پېتە پېتى دەنۋەرسى
بروا و بەھار و باران
بالندەمى بەر نسارات
بزەمى بەناز و بوران
بەھەشىت دۇور لە تۈران
باب و بىراش بەپەزىن
بۇ ئىمە پىشت و هېنەز
بزانىت بە «ب» قى نۇوسرا
باور و باب و برا
ئەھە كىشىت و شەپوانە
بە و شىغە فەنبىلەنە
بە و پېتە دەست پېتى دەكەن
گىشت سۈپاپىسى بىت دەكەن



ھۆزان

گویدریز ک عاقل

دانه گویدریزی بی بکری.
و هر چاوی لی بکه که
ناله کانم چهنده به قیمه تن.
گورگیش که تماع
گرتبووی، چورو پیشنه و
تا سهیری نالی گویدریز
بکا، هر که له گویدریز ده
نزيک بیوه گویدریزیش
به هممو هیز و توانای
خویه و شهقىکی توندی
له قهپزی گورگه که
دا و ته اوی دانه کانی
شکاند، گورگه که تهانه ت
دهستیکشی شکا. گورگ
که زور ترسابوو و ئازاری
پی گیشتبوو هاواری کرد
و و تی: زور گویدریزیکی
به هیزی.

گویدریزیش و تی
واي هر کس له کاری
خویدا و هستایه. با ته می
بی و هتاهه تایه ئیشتیای
خواردنی گوشتی گویدریز
نه کای!

گورگ که شکستی
خواردبوو له ترسان به
شله شهل و لوى دوور
رای کرد و لوى دوور
که وته وله. له ریگادا توسو شی
ریویه که هات: مام ریوی
که قهپزی خوینا وی و
دهستی شکاوی گورگی
دیت لی پرسی: گهورهم
ئه و بیچی وات لیهاتووه؟
راوچی وای لیکردووی؟

گورگ و تی: راوجی وای
لینه کردووم. من بیخوم
ئه و بیلایم بسەر خوم
هیتاووه؟

ریوی و تی: « بیخوت؟
بیچی؟ مەگەر چیت
کردووه؟»
گورگ و تی: هیچ ویستم
شوغلەکەم بکورم وام
لیهات. کاری من قەسابییه
زېرنگەری و ئاستنگەریم
نەدەزانی؟ بەلام ویستم
نالبەندی بکەم.

و هرگیران: پەیام

بە زوری خوم بە سەر
پیتوه راگرتوه هەتا چەند
خولیتکی تر بیخوم دەرم.
بەلام من پیش ئە وەی بەرم
دەمھەوی چاکە یەكت له گەل
بکەم، شتیکت پی دەلیم
کە تو لیتی بی خەبری،
دەمھەوی بیدەم بە تو تا
بتوانی سەد گویدریزی
دیکەی بی بکری. گورگیش
و تی: داواکەت قەبۇل
دەکەم، بەلام ئە و شتەی کە
تو باسی دەکەی له کوییه؟
گویدریز بە پاره دەکەردى



نه ک بە قسە کردن.

گویدریز و تی: تو راست
دەکەی منیش دەمھەوی
زېرى خالیس بیدەم بە
تو، جوان گوییم لى بگە
خاوهنەکەم پیاویکی زور
دەولەمەندە زېرى و زیویکی
زوریشى هەیه، چونکە من
لە لای ئە و زور نازدار
بۈوم باشتىن ڑیانی بۆ من
دایین کردووو. ئاخورەکەمی
لە بەردى مەر مەر
سازکردووو، تەولىلەکەم بە
خشت و کاشى سازکرابۇو.
ھەرودەها کورتانەکەشم بە
پارچەی حەریر دروابۇو،
و بەجىي كا و جۇ نوقل و
نەباتى دەدامى. ھەر بۇيەش
گوشتكەم زور شیرىنە. نالى
دەست و قاچىش لە زېرى
سازکراون. بەلام من ئە مرق
بى ئىزىنى خاونەکەم لە مال
ھاتبۇومە دەرە بۇ گەشت
لیدان کە لە ناكاوا حالم تىك
چوو. ئىستاش چونکە تو
گورگىكى باشى دەتوانى
بىي و نالى دەست و قاچم
کە لە زېرى سازکراون لېيان
بکەیە و بیانە و سەد

مېشکم كەلک وەرگەم و
بېرىكى باش بکەمەو تا له
دەست ئۇ گورگە رىزگارم
بىي. ھەر زوو پلانىكى
دارشت و بە زەممەت
لە سەر زەوي ھەستايە
سەرپىن. بەلام نەيدەتوانى
ھەنگاوا ھەلىنتىووه، ھەر
بېر و بى تاقەت دىياربۇو و
رېگاپەکى دور و درېز و
ناخوشىشى لە پیش بۇو.
گویدریزە بەستە زمانە زور
بۇو و تى: ئەي سەرەودەری
ھەمو درنەدەكان
سلاوا! گورگ لە
رەفتارى گویدریز
سەری سوورما بۆيە
پېي و ت: « سلاوا!
ئەوه بۇچى لىرە
خەوتبوو؟ گویدریز
ولامى دەشكى. ھەر بۇيەش
نەخەنەکەي كولەبارەكەي
كەتوووم و زورىش
نەخوش و بىحالام،
ئىستاش ناتوانىم لە جىي
خوم بجولىم ئە وەي
دەلیم بىزانى كە هيچ لە
دەست ناي، نە دەتوانىم
رابكەم و نەدەتوانىم لە گەل
تو شەر بکەم و ئىستاش
دەولەمەندە زېرى و زیویکى
زورىشى هەي، چونکە من
لە لای ئە و زور نازدار
بۈوم باشتىن ڑیانى بۆ من
دایین کردووو. ئاخورەکەم
لە بەردى مەر مەر
سازکردووو، تەولىلەکەم بە
خشت و کاشى سازکرابۇو.
ھەرودەها کورتانەکەشم بە
پارچەی حەریر دروابۇو،
و بەجىي كا و جۇ نوقل و
نەباتى دەدامى. ھەر بۇيەش
گوشتكەم زور شیرىنە. نالى
دەست و قاچىش لە زېرى
سازکراون. بەلام من ئە مرق
بى ئىزىنى خاونەکەم لە مال
ھاتبۇومە دەرە بۇ گەشت
لیدان کە لە ناكاوا حالم تىك
چوو. ئىستاش چونکە تو
گورگىكى باشى دەتوانى
بىي و نالى دەست و قاچم
کە لە زېرى سازکراون لېيان
بکەیە و بیانە و سەد

گویدریزى
بەستە زمانىش كە بە
تەنیا لەوە دەشته مابۇوه
لە بەرە خویە و گوتى:
تەمەنیكى زورم بۇ ئەو
پیاوه بى ویزدانە كار كرد
كە چى ئىستا له و دەشته بە
تەنیا بە جىي ھېشتم؟
گویدریز بە نائۇمېدى
يەوە سەسەری دەرورىپەرى
خۆى دەکەد كە لە ناكاوا
چاواي بە گورگىكى كەوت
كە بەرە رووی دەھات.
گورگىش كە لە دوورە و
چاواي بە گویدریز كەوت
زور خوشحال بۇو و لە
خوشىيان هاوارى كرد
و زوو له گویدریز نزيك
بۇوە تا بىخوا.
لەو كاتەدا گویدریز
بېرى لەوە دەکەدەوە كە
ئەگەر ساغ بوايە دەيتۋانى
لە دەستى گورگە كە رابكە،
بەلام و تى ئىستاش نابى
نائۇمېدى بىم و خوم تەسلیمي
گورگ بکەم، گرنگ نىيە
قاچى شكاوه دەبى لە

ئىيۋەش دەزانىن دەستى پەپ

و راستان كامە يە؟

دایکى سارا زۇر
جار بە ساراي دەگوت
كە دەتوانى بەھۆى
بازنه كانه وە دەستى
راست و چەپى و لاقى
راست و چەپى لە
يەكتىر جىا بکاته وە.

بۇ نمۇونە دەيگۈت
سارا ئەو دەستەي
كە بازنه سوورى
تىدايە بخە سەر لاقت
ئەو كاتە دەزانى
كامە لاقى راستەتەو
كامە لاقى چەپتە.
بەلام سارا بەھۆى

سەعاتەكى دايىكىشىيە وە
دەيزانى كامەيان دەستى
چەپى دايىكىيەتى. چونكە
دایكى سەعاتەكەي
دەكردە دەستى چەپپە وە.

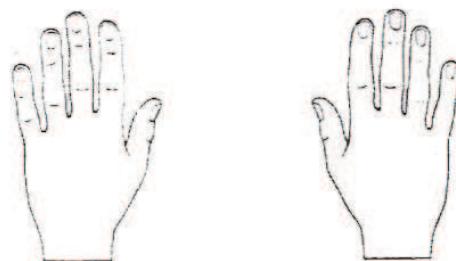
رۆژىكىان دایكى سارا
خەرىكى چىشتلىقان بۇو،
كە بە هەلمەكە دەستى
چەپى سووتا، برىكى
پىستەكەي داماللار، بۆيە
بە ناچارى سەعاتەكەي
لە دەستى راستى كرد.

سارا پىي سەير
بۇو، بۇ گوتى: دايە،
بۇچى دەستى چەپت
ھاتقە ئەو لايە؟
دایكى سارا زۇر
پىكەنى و گوتى سارا
گيان دەستم سووتاواه.

ئىستا سارا بە بى
بازنه كانى دەتوانى
دەستى چەپ و راستى
لە يەكتىر جىا بکاته وە.
ئىۋەش دەزانى كامە
دەستى راستانەو
كامە دەستى چەپتە؟

وەرگىران: هانا وريا

سارا كچىكى چكولە شتى نويى فير بکەن. چولەكەش جىكە جىك
بۇو، نەيدەزانى كامە ئۇوان سارايان فير دەكتە و دەجرييەتتى.
دەستى راستى و كامە كردىبوو ھەر مەرقۇقىك سارا فير ببۇو كە
دەستى چەپپەتى. ٢ دەستى ھەيە و ئەگەر كىرى لەسەر
ھەر دەستىكىش ٥ گاز دابىنин و، ئاوى
پەنجهى ھەيە، كەواتە تى بکەين، ئەوھ ئاوهكە
سەرچەم دەكتە ١٠ دەكولىت و قولتە قولت
پەنجه لە ٢ دەست دا. دەكتە و نابىت لەو كاتەدا
ئۇوان سارايان دەست لە كەتكەيە كە بەدەين
فيڭىرىدۇو كە بەفر چونكە ئەوھ كارىكى
دەستى چەپى كامەيە.
با ز نە يە كى سەوزرىشى لە دەستى راستى سارا
كردىبوو، بۇ ئەوھ دەستى
بەھۆى ئەو بازنه سەوزەوھ دەستى
راستى خۇى بناسيتەوە.
كانتىك دایكى، ساراي دەنارىدە ئاشپەزخانەكە
بۇ ئەوھ خۇيدانى بۇ بەھىنەت، دەي گوت:
سارا كيان خۇيدانەكە
لە چەكمەجەكە لاي
چەپى كومىدەكە دايە.
ساراش بۇ ئەوھ دەستى
بزاپتى لاي چەپى
كومىدەكە كويىيە
دەي گوت: دايە
كيان چەپ كويىيە؟
دایكى ساراش
پىدەكەنى و دەي
گوت سەيرى بازنه
سوورەكەت بکەو
بزاپانە كامە لاي چەپە.
تىشكى زېپىنى خۇرە كە بگرىت و دەست و
زەھى گەرم دەكتە وە. دەم و چاوى بشوات
سارا فير ببۇو كە، و پاك و خاۋىن بىت.
پشىلە دەمياوېنى و ئىدى سارا زۇر شت
دەلىت: مىاۋ مىاۋ.
فېرىدۇو، تەنیائە وە تەبىت
زۇر شتى نەدەزانى.
قەلە رەشە دەلىت: قار
كە نەيدەتوانى بە ئاسانى
قار، كۆتۈر دەلىت: گم گم.
دەستى راست و چەپى
سەگىش دەھەپتە و
لە يەكتىر جىا بکاتە وە.



سېپىيە، ئاردو ماست ترسناكە. مندالىش نابىت
و شىريش ھەر سېپىن. دەست لە شەمچە بىدات
كەلائى دارەكان و كايىي پى بكتا.
سەوزۇن و، بە شەو دايىك و بابى سارا،
دنيا تارىك دەبىت و، سارايان فير كردىبوو
بە رۆژىش خۇرەمۇو كە سلاۋ لە گەورەكان
ولات بۇوناڭ دەكتە وە، بكتا و پىزىيانلى
بزاپانە كامە لاي چەپە.
بەو شىوه يە سارا
دەيتۇانى خۇيدانەكە
بېيىنەتە وە بۇ دایكى بېيىنى.
سارا بچكولە بۇو،
زۇر شتى نەدەزانى.
بۆيە دايىك و بابى
بەرددەوام ھەولىيان دەدا

بەسەرھاتى رىيۇ و لەقلەق

كىد كە دەست بە خواردن بىكا. بەلام مام رىيۇ نەى دەتوانى لمبۇزى بخاتە نىيۇ ئەو تونگە يە و ناعىلاج بە حەسرەتە و چاوى لە حاجى لەقلەق دەكىد كە چۈن بە ئىشتىيا ئەو خواردىنە خۆشە دەخوا. ئەو يىش بە بىرسىيەتى بەرهە مالەكەى و ھەرئى كەوت.



رىيۇ دارى فيلبازارى خۆى خوارد و بەلىنى دا كە ئىدى بەو شىوه يە ھاپپىكانى فرييو نەداو لەگەل ئەوان دا راستىگۇ بى.

و: دايىكى نارين

ئەو رىيىيە فيلبازارش بە دلى خوتان رەنگ بىكەن



رىيىيەك و قوولى لەسەر سفرە لەقلەقىك بە يەكەوە دانەنابۇو. چونكە ھاپپى بۇون، جار بۇخۇي لمبۇزو زمانى جار دەچۈون بۇ لای پان بۇو و بە ئاسانى يەكتىرو دەرەدە دلىان بۇ دەيتىوانى خواردىن يەكتىر دەكىد. رۆژىك بخوا ھەرچى داي رىيۇ بە حاجى گوت خۇ تو حاجى لەقلەقى بى تا ئىستا نەھاتۇرى بۇ مالى من، بانگەيىشتىت شتىك بخوا نا عىلاج دەكەم بۇ مالى خۆم. بە سگى بىرسى بەرهە مالەوە و ھەرئى كەوت و لەقلەق بەرهە مالى لە كاتى رۆيشتە و ھە ما مام رىيۇ و ھەرئى سېبەيىنى رىيۇ كەوت. مام رىيۇ سېبەيىنى بانگەيىشت سفرەي رازاندە و ھەرئى كەوت. سېبەيىنى مام ئەو ئاشەي كە بۇ رىيۇ چۈوه مالى



حاجى لەقلەقى ليتابۇو حاجى لەقلەق، لە نزىك مالەكەى بۇنى پىش حاجى لەقلەقى خواردىنىكى خۆش دەھات زارى مام دانما. رىيۇ فىل باز رىيۇ پې بۇو لە ئاۋ، وەك ئاۋ وابۇو. لەگەل بەلام كاتىك سفرەيان ئەوهى كە دەيزانى راخىست حاجى لەقلەق حاجى لەقلەق ناتوانى تونگە يەكى بارىكى لەو دەورىيە پەلە دا پې كرد لە خواردىن و خواردىن بخوا قاپىكى داواي لە مام رىيۇ

بارکردن

پروژه و پروژه خوش بۇون. پروژه تەمەنى سى سال بۇو. پروژە تەمەنى دووسال بۇو. رۆزىكى پروژە وتى: پروژە با بچىن بۇ سەر رووبار تەماشى ماسى و بوق و قىۋال بىكەين. پروژە وتى: ناچىن بۇ سەر رووبار لە رووبارەكە بىكەوين دەخلىتىن. ئۇ جار پروژە وتى: با بچىن لە سەرقام يارى خەت خەتىن بىكەين. پروژە وتى: لە سەرقام خەت خەتىن ناكەين، ماشىن لېمان دەدات و دەمان كۈزى. پروژە وتى: دەورە با بچىن لە حەوشەي خۆمان ئاڭر بىكەينەوە و لە دەورى ئاڭرەكە يارى بىكەين. پروژە وتى: لە حەوشە ئاڭر ناكەينەوە خراپە مەترىسىي سوتانى خۆمان و مالەكمان ھەيە. ئىنجا پروژە وتى: ئاخىر زۇر وەرەز و بى تاقەتم ئەرى چى بىكەين؟ پروژە وتى: وەرە با بە دايكمان بلىئىن بابمانبات بۇ پاركى ناوشار، لە ناو پارك ھەممۇ جۆرە يارىيەكى لىيە دەتوانىن بە مەيلى خۆمان يارى بىكەين. ئىنجا پروژە و پروژە لە گەل دايكمان رقىشتن بۇ پارك و تا ماندوو بۇون يارىيان كرد.

هاوري مارف



جياوازىيەكانى ڭەم وىنازە جىيىنەوە





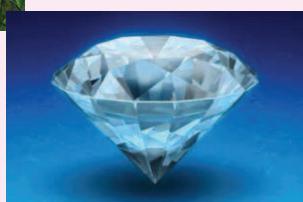
ئایا دەزانى؟



ئایا دەزانى
زەرافەكان کاتىك كە لە دايىك دەبن ۲ مەتر درىيىن؟



ئایا دەزانى
«ھەشتاۋ پېنج» لەسەدى گىاكان لەناو ئوقيانوسەكاندا زىاد دەكەن؟



ئایا دەزانى
تەنيا شتىك كە لەناو ئەسىد دا ناتويىتە وە ئەلماسە؟



ئایا دەزانى
كەرويشكەكان و تۇوتىيەكان بى ئەوهى سەر بىسوورىين دەتوانى پشى سەرى خۇيان بىيىن



ئایا دەزانى
يەك كولله دەتوانى ۳۵۰ بەرابەرى درىيىزايى خۇى باز بىدات؟



ئایا دەزانى
پەپولەكان چىئى خواردىن بە لاقەكانىيان تاقى دەكەنەوە؟



ئایا دەزانى
بەھىزلىرىن ماسولكەمى لەشى مرقۇ زمانىيەتى؟

ھاودە

مەندالە کانى ھاورىم
شىغۇرۇ گۇرانى ئۇھلىيەم
شىغۇرى گول و پەپولە
چۈرى ساواى خېبىلە
کانى و چۈم و دارستان
وھىزى بەھار و زستان
ئۇھەمانەمى كە چۈرە
لىپە بەنەنە دىتە كە
ئەلى: ھەرچى جوانىيە
ئەۋەمى كامەرانىيە
چاوى ئۇھوى بۇ بىنین
عەقلى ئۇھوى بۇ زايىن
بە يارمەتى كەس و كار
ورىا و چالاک و رىدار
فېرىت رەۋشتى جوانى

سەرچاوهى كامەرانى
ھاپى بىگرن بۇ يارى
بۇ فەندەمى كورەوارى
نىشتمانىمان بەھەشىتە
سەپەنگاى، دەرە دەشىتە
رۇوبارو كانىيە بەفرىت
دىمەنلى جوان و زۇپىن
چىرىيە مەھلى سەرچلان
خۇناو ھىتنە بۇ دلان
مەندالە کانى ھاورىم
بەكوردى بۆتات ئۇھدىيەم
زمانى شىرىنلى كوردى
بۇ جوان و پىر و وردى
رېپكە و رىبازى بۇونە
نەبۈونى، لەنېپە چۈونە
لىياسى پاك و رەسمەن
ئال و والايمە و چەلەن

ھەلبىزاردەى كەلانە
يادكارىي باپېرانە
بۇيە لىياسى كوردى
جوانە لە بەزنى وردى
نەكەن بۇ تەنبا ساتى
لە يادى كەن وەلاڭتى
كە ناوى كوردىستانە
نىشتمانى كوردىانە
ھاپى بىگرن لە ژىنما
لە قۇولايى ئۇھۇنما
يەك رەنگ و يەك بېرۋا
بىن
دايم چەشى برا بىن
قەت پىشى يەك بەر
مەدەن
با رازلاوه بىن وەتەن

ھەرائىچەقۇ و پەتەنە

چەقۇ گوتى: مىنىش بە دەمى تۆ زور كەس
گوتىيان: لەوە باشتىر چى بەھەرى زۇرم بۆ مەرۆف
لۇندەش سەر دەبىرى!
چەقۇ گوتى: ئىتىر
ئەۋەيان تاوانى من نىيە،
خەتايى مەرۆيە، ئېنسانى
باش بۆ كارى باش بە^{كەلەكەى نابە بىزەوە گوتى:}
كارم دىنى و جەبراھى
و نەشىتەرگەرىم پىنەكتەن،
ھەزاران دەمل و لۇو، بىرین
و شىرىپەنجە و نەخۇشى بە
دەمى تىزى من لادەبىرى،
مەرۆى خراپ بۆ كارى
ناشىياو بە كارم دىنى،
ئەوە نىيە كابانى خراپ و
نەزانىش فە ئىۋە لە رۇندا
ھەلدىقەرقىچىنى و سۈورتەن
دەكتەرە، دەبىنە هوى
درۇست بۇونى نەخۇشى
و تەنانەت شىرىپەنجەش!



مەرۆف بەھەمان زۇرە چەند جارىك ھەلبەزىن،
باوابى دواتر ولامتنان مەرۆف سوود و قازانجى كىرىن بە لاوە، چى
سەلاح نىساري (بۆكان) باشت هەيە، گەلى جارىش دەدەمەوە، بەلام ئىۋە بىزىن

چاكەتان چىيە؟
چەقۇ لە چىشىخانە سىيۇھ بن عەرزىلە ئەم شتانە دەزانم. مىنىش دەكۈزىرى و ئازەل و با
پالى بە دىوارەوە دابۇو.
ھەيە، بۆ خواردىن دەبىن، ھەيە!
بۆ دەرمان دەبىن، ئىمە بۆ دەپەلماسى لە تاوهكەدا
دەپەلماسى كان لە ئىۋە دەپەلماسى سەرتۇو خورتىيان بۇو!

چەقۇ دەستى لە
كەلەكەى نابە بىزەوە گوتى:
ئەوە باسى چى دەكەن؟
سىيۇھ بن عەرزىلە
گوتىيان: باسى تو!
چەقۇ گوتى: بە چاك
يان بە خراپ!
تىكىرا گوتىيان: بە خراپ!
چەقۇ گوتى: خراپى من
چىيە؟
ھەپەلماسى گوتىيان: چى
لەوە خراپىتەر، بىكى بە ھەر
چىيەك، سەرەي دەبىرى و
لەت و كوتى دەكەى!
چەقۇ گوتى: باشە، و ھەپەلماسى كولاؤ بۆ گوتىيان: لە بىرین و بىریندار
باوابى دواتر ولامتنان باشت ھەيە، گەلى جارىش دەدەمەوە، بەلام ئىۋە بىزىن

بە دلى خۇنان بى رەنگىنەن

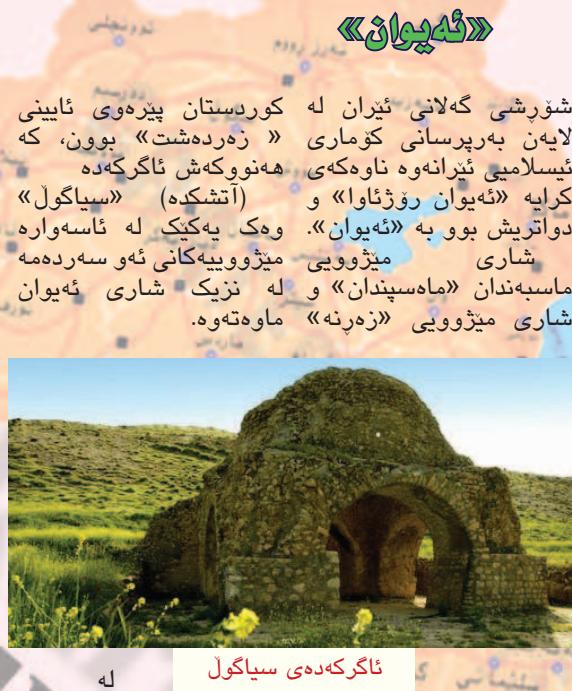


و لاته که مان بناسین

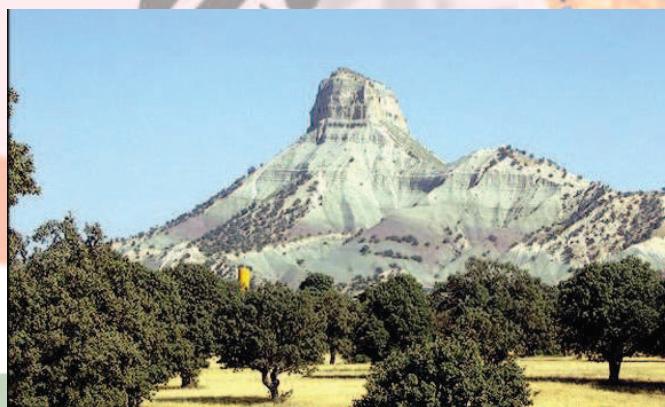
«ئەیوان»

شۇرۇشى گەلانى ئىدران لە كوردىستان پېرەوى ئايىنى لايەن بەرپىسانى كومارى «زەردەشت» بۇون، كە ئىسلامىي ئىدرانەو ناوهكەش ئاگرکەدە دەكۈيتە ٤٥ كىلومىتىرى باكىورى شارى ئىلام. ئەيوان لە بارى هەلکەوتەي جوغرافىيى يەوه لە باكىورەوە لە گەل پارىزگاي كىرماشان، لە باشۇورەوە لە گەل ئىلام، لە رۇزىلەلاتەوە لە گەل شارستانى شىروان چەردادول و لە رۇزئاواوە لە گەل شارى مەندەلى سەر سىنورى ھاوبەشى ھەيە. شارستانى ئەيوان لە ئىوان سى كىوي «مانىشت» و «شىرە زۆل» و «بانكول» ھەلکەوتە،

ھەر بەم بۇنەيەشەوە ئاواوە وایەكى خوشى ھەيە، وەك ناوجەيى كويىستانى (ئىلاخى) پارىزگاي ئىلام نابانگى ھەيە. شارستانى ئەيوان لە دوو بەخشى «زەرنە» و بەخشى مەركىزى «ئەيوان» پىنك ھاتۇرە. بە پىنى ئامارەكان شارستانى ئەيوان نزىك بە ٧٠٠٠ ھەزار كەس حەشىمەتى ھەيە كە ھەموو خەلکەكى كوردن و بە زاراودى كەلھورى قسە دەكەن، ھەرودەن ھەموو خەلکەكى مۇسلمانى شىعە مەزھەبىن. ناوى كەننى ئەم شارە تا سەددەي ١٣ زايىنى «ئارىوخان» بۇوه، پاشان لە كاتى دەسىلەلتارىتىنى رەزاخانى پەھلەۋى و لە سەر داوابى رەزاخان ناوهكەى بۇ «باخ شا» دەگۈردىت، لايەن مۇسلمانەكانەوە و بەشىكى زۇر لە زەھى يە و لە دواى سەرکەوتى



ئاگرکەدە سياڭول



كىيى مانىشت

ناوجەكە به ئاواي ئەم چۆمە ئاودىتىرى دەكىرىن. زۇرىنەي خەلکى شارستانى ئەيوان بە كارى كشتوکال و باخ دارى و ئازەلدارىيەو سەرقان و بىزىوي ژيانيان بەم شىوه داين دەكەن. سالانە رىزىدەيەكى زۇر كەنم، جو، كولەدان (ذرت) و پەتاتە و شۇوتى لە زەھىيە كشتوکالىيەكانى ئەم ناوجەيە بەرھەم دەھىنرىت. هەرودەن بە رىزىدەيەكى زۇر يىشەنار، ماسىبەندان «ماھسېندان» و لە نزىك شارى ئەيوان شارى مىژووپىي «زەرنە» ماۋەتەوە.

ناوجەيە بەرھەم دەھىنرىت كە بۇ فرۇشتىن رەوانەيى ھەر يەكە ئەيوان و ناوجەكە دەكىرىن.

بۇونى چەندىن ئاسەوارى كون و مىژووپىي وەك: ئاگرکەدەي سىا گول، تاق شىرىن و فەرھاد، قەلائى شەميران، پەرىدى شىرىپەتا، ئەشكەوتى تلىسم، زىارەتكىاي ئىمام زادە عەبدوللا و شۇنەوارى سرۇشتىنى چوان وەك: سەيرانگاي بۇ ٢٠٠٠ ھەزار سال پىش سەرچاوا دەگىن، و چۆمى خوران، سەيرانگاي پەنگەر، تەنگىي دالاھۇ، تەنگىي كوشك، كىيى مانىشت و جەنگەل و دارستانە بەرفراوانە كانى ئەم ناوجەيە گىرينگى يەكى تايىتى لە رووى توورىستى يەوه بەم ناوجەيە بەخشىوە كە سالانە خەلکانىكى زۇر بۇ گەشت و گۈزار روو لەم ناوجەيە دەكەن.

ئا: كانى وايان

لە زايىن لەم «كەنگىر» كە لە ناوجەيە ھەلکەوتۇن. كىيى مانىشت سەرچاوا خەلکى ئەم ناوجەيە پىش دەگرىت پېر ئاوترىن داگىر كەنلى ناوجەكە لە چۆمى ئەم دەقەرەي، كە داوابى رەزاخان ناوهكەى بۇ «باخ شا» دەگۈردىت، لايەن مۇسلمانەكانەوە و بەشىكى زۇر لە زەھى يە و لە دواى سەرکەوتى

وينه و نه قاشييه کانتان له دنيا ي منداون دا

The collage features several panels of children's artwork and photographs:

- Top Left Panel:** A pink cat silhouette on the left. Below it are four photographs of children in a garden setting with white flowers and butterflies. The photos are labeled with clouds:
 - ههريا و کارين (Heryia and Karin)
 - نهرين شينغانى (Nehrin Shingan)
 - سان، سۇنیا و ياسا (San, Sunya, and Yasa)
 - يېسنا سوقى (Yesna Socu)
- Middle Row:**
 - A drawing of a tree and a girl.
 - A drawing of two fish in water.
 - A drawing of various flowers and butterflies.
- Bottom Row:**
 - A drawing of a landscape with people and a car.
 - A photograph of a smiling girl with a rainbow background and flowers.
 - A drawing of an elephant and a butterfly.
- Bottom Left Cloud:** مخانى سوقى (Marketplace).
- Bottom Middle Cloud:** لينا (Lina).
- Bottom Right Cloud:** يېنگەردىھلىقە زادە (Yengerdihlyiqeزادە).